

Frontansicht:

EDITH
STEIN

PHILOSOPHIN

12.10.1891 - 9.8.1942

Links:

Alles Abstrakte ist letztlich Teil eines Konkreten. Alles Tote dient letztlich dem Lebendigen. jede abstrakte Tätigkeit steht darum letztlich im Dienst eines lebendigen Ganzen.

Everything abstract ultimately forms part of something concrete. Everything dead ultimately benefits the animate. Therefore, every abstract endeavour eventually serves a vivacious entirety.

Rechts:

Für die äußere Betrachtung ist der Leib als das in die Sinne Fallende das Erste und der Geist das Letzte. Von innen her gesehen ist der selbstbewusste Geist das Erste und der Körper das Entfernteste und Letzte.

An external view will take the body to come first, since it hits the senses immediately, and the mind is taken to come last. For the internal view the self-confident mind comes first, while the body is the most remote and last.